



2008

BULLETIN DE MAI A SEPTEMBRE

Vous trouverez dans cet exemplaire:

<i>Commissions hyd. régionales</i>	1
<i>Groupes de travail</i>	4
<i>Comités/Sous-comités/ Commissions</i>	6
<i>Conférences/Séminaires</i>	9
<i>Information présentant un intérêt</i>	10
<i>Autres organes</i>	16
<i>Nouveaux hydrographes</i>	20
<i>Visites du BHI</i>	21
<i>Visites au BHI</i>	23

COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

28^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER DU NORD (CHMN)

22 – 24 avril 2008, Elseneur, Danemark

La 28^e réunion de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) s'est tenue à Elseneur, Danemark, du 22 au 24 avril 2008, sous la présidence du Dr Peter EHLERS, directeur du Service hydrographique allemand. Y ont participé des représentants de la Belgique, du Danemark, de la France, de l'Allemagne, de l'Islande, de l'Irlande, des Pays-Bas, de la Norvège, de la Suède et du RU. Le BHI était représenté par le VA A. MARATOS .

Ce dernier a fait une présentation succincte des principales activités de l'Organisation au cours de la période intersession, en soulignant tout particulièrement l'état des approbations du « Protocole visant à modifier la Convention », les avancées en ce qui concerne la mise en oeuvre des décisions de la XVII^e CHI, l'évolution de la production des ENC et les problèmes rencontrés, la coopération avec les autres organisations internationales et les célébrations de la Journée mondiale de l'Hydrographie (JMH).

La réunion a examiné différents sujets d'intérêt pour les participants et la région et les discussions ont porté sur :

- l'état des ENC dans la région et les problèmes en matière de cohérence et de qualité, ainsi que les efforts pour gérer et résoudre ces problèmes ;
- la prochaine réunion WEND;
- les progrès de l'infrastructure pour les données spatiales dans la région;
- l'état des approbations du « Protocole visant à modifier la Convention »;
- d'autres questions techniques qui ont été soulevées par les membres de la CHMN.

La prochaine réunion de la CHMN se tiendra en 2010 en France sous la présidence du CF Lars HANSEN (Danemark).

52^e REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE (CHN)

Norrköping, Suède, du 6 au 8 mai 2008.

La 52^e réunion de la Commission hydrographique nordique (CHN) a eu lieu à Norrköping, Suède, du 6 au 8 mai 2008, sous la présidence de M. Ake MAGNUSSON, directeur du Service hydrographique suédois. Des représentants du Danemark, de la Finlande, de l'Islande, de la Norvège et de la Suède y ont participé et le BHI était représenté par son président, le VA A. MARATOS.

Le VA A. MARATOS a informé les participants des questions importantes pour l'Organisation durant la période intersession. Il a notamment fait référence à la question des approbations reçues à ce stade, pour le protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI et il a souligné la nécessité d'accélérer les procédures d'approbation internes. Il a également cité les développements intervenus en matière de production des ENC, de coopération avec d'autres organisations internationales, en particulier avec l'OMI, la COI et l'AIMS, la soumission à la prochaine réunion OMI/NAV sur la progression des ENC, à partir des décisions de la réunion extraordinaire du WEND tenue au Bureau, fin octobre 2007, la préparation de la Xe CHI qui se déroulera début juin 2009 et la célébration de la JMH. Il a répondu aux diverses questions des participants.

Les participants ont discuté de différents sujets d'intérêt pour la région et ont notamment fait référence à la couverture et aux détails techniques des ENC, à la progression des opérations hydrographiques, des travaux de l'ISPWG, des cartes INT, de l'infrastructure des données spatiales au sein des pays de la zone, etc. La prochaine réunion aura lieu en Finlande, du 21 au 23 avril 2009, sous la présidence de M. Jukka VARONEN.



Les participants de la réunion.

1ère REUNION DE LA CHAO SUR L'ASSURANCE DE LA QUALITE DES SYSTEMES DE LEVES MULTIFAISCEAUX ET DU TRAITEMENT DES DONNEES

Singapour, 16-19 juin 2008



EAST ASIA HYDROGRAPHIC COMMISSION
QUALITY ASSURANCE OF MULTIBEAM SURVEYING AND DATA PROCESSING
16 - 19 JUNE 2008
SINGAPORE



Dans le cadre du programme de renforcement des capacités de la commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO), le cours de formation inaugural de la CHAO, sur l'assurance de la qualité (AQ) des levés multifaisceaux et du traitement des données, s'est déroulé à Singapour, du 16 au 19 juin 2008. Cette formation a été assurée par l'Autorité maritime portuaire de Singapour et le cours a pu être initié grâce au parrainage du comité de l'OHI sur le renforcement des capacités.

Ont assisté à la formation 12 participants de 7 Etats membres de la région, à savoir l'Indonésie, le Japon, la Malaisie, la République de Corée, les Philippines, la Thaïlande et Singapour. Quatre observateurs du Vietnam ont également participé au cours, avec un auto-financement.

Cette formation avait pour objectif de renforcer la confiance et la connaissance des participants en ce qui concerne l'identification et la résolution des étapes critiques dans les systèmes de levés multifaisceaux et les méthodes de post-traitement. Dans le cadre de ce cours, des conférences ont été données sur l'exactitude des levés, la vérification des données multifaisceaux, la comparaison et la documentation des données. Une journée de formation a eu lieu avec l'exécution de levés à bord du MV Discovery et des opérations de post-traitement ont été effectuées afin de permettre aux participants d'acquérir une meilleure compréhension des processus d'AQ. Le cours a également permis aux participants de partager leurs différents systèmes et méthodes de levés.

Le cours a été très bien perçu et les participants ont précisé, dans leurs commentaires, que la formation reçue était tout-à-fait appropriée à leurs méthodes de levés respectives. Certains ont indiqué qu'ils souhaiteraient que l'accent soit davantage placé sur les travaux de terrain et sur le traitement des données. Ces remarques seront prises en compte lors du prochain cours qui sera organisé en 2009.

Soumis par le président de la CHAO à Singapour.

GROUPES DE TRAVAIL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA TENUE A JOUR DES SIGNES CONVENTIONNELS ET DES COULEURS (CSMWG)

18e réunion, le Cap, Afrique du sud, 7-9 mai 2008

Le Service hydrographique d'Afrique du Sud a organisé et abrité la 18^e réunion du groupe de travail sur la tenue à jour des signes conventionnels et des couleurs (CSMWG) au Cap, Afrique du Sud, du 7 au 9 mai 2008. Le Dr. Mathias JONAS (SH allemand) a présidé la réunion à laquelle 28 personnes ont participé parmi lesquelles 11 étaient issues du secteur privé. La 18^e réunion du CSMWG a été tenue conjointement avec une réunion du TSMAD, étant donné que ces GT ont un certain nombre de sujets communs, en rapport avec l'élaboration de la nouvelle norme S-100 de données géospatiales de l'OHI et la future spécification de produit ENC S-101. Une réunion mixte CSMWG-TSMAD s'est déroulée les 7 et 9 mai.

A la suite de la publication d'une nouvelle édition de la bibliothèque de présentation de l'OHI (PresLib) en janvier 2008, le futur de cette norme a été abordé à la lumière des développements des S-100/S-101. Un projet de modèle de présentation de l'OHI, conformément à la norme TC211 pertinente de l'ISO (appelée ISO 19117), a été présenté, ce qui devrait ouvrir la voie au développement d'un registre de représentation hydrographique, dans le cadre de la future base de registres hydrographiques de l'OHI. Le modèle de présentation de l'OHI sera amélioré afin de couvrir les procédures de symbologie conditionnelles de la bibliothèque de présentation (PresLib). Compte tenu du fait qu'un petit nombre d'utilisateurs d'ECDIS ont accepté les « symboles simplifiés des ECDIS », il a été décidé que ces symboles seraient abandonnés dans la prochaine édition de PresLib. Seuls les symboles cartographiques traditionnels auxquels le navigateur est habitué continueront d'être utilisés, néanmoins ils devront subir une importante amélioration en termes de qualité des graphiques et de couleurs.

La réunion a examiné une liste de 15 objets qui ne sont pas représentés par un symbole dans l'actuelle PresLib et a décidé de la manière dont il faudrait les présenter au cas par cas. En vue de satisfaire les demandes répétées des utilisateurs d'ECDIS en vue d'obtenir un document de l'OHI qui montre les symboles ECDIS/ENC, il a été convenu que la prochaine édition de la INT 1 (en anglais par le BSH) inclurait une colonne supplémentaire illustrant les symboles ECDIS, tels que fournis par l'US-NGA qui prépare actuellement une nouvelle édition de sa « Chart 1 » incluant tous les symboles ECDIS.

GROUPE DE TRAVAIL DU WEND SUR L'HARMONISATION, LA COUVERTURE ET LA DIFFUSION DES ENC

Lisbonne, Portugal, 23-24 juin 2008

Le groupe de travail WEND de l'OHI sur la couverture en ENC a tenu une réunion au Siège de l'Agence européenne pour la sécurité maritime (EMSA) au Portugal. La réunion coïncidait avec les célébrations de la Journée mondiale de l'Hydrographie, abritée par l'EMSA et organisée par la Commission hydrographique de la mer du Nord, en tant que représentant de l'OHI à l'EMSA. Participaient à la réunion du GT du WEND, M. Horst HECHT (BSH, Allemagne), Président du GT, l'Ing. en Chef Yves GUILLAM (SHOM, France), M. Chris SMITH (SH du RU) et le CV Robert WARD (Directeur du BHI).

Dans le cadre de la disponibilité mondiale des ENC, le GT a examiné l'efficacité du concept de base de données mondiale des ENC (WEND) et, en particulier, si les principes WEND fournissent des directives claires sur le rôle, les responsabilités, les obligations et les alternatives des Etats eu égard à la production, la tenue à jour et la diffusion des ENC.

La réunion a élaboré plusieurs améliorations et clarifications proposées aux Principes WEND, lesquelles seront présentées pour examen à la prochaine réunion WEND, qui se tiendra à Tokyo, du 1^{er} au 5 septembre 2008.



GT WEND : les représentants du secteur maritime à l'extérieur du siège de l'Agence européenne pour la sécurité maritime à Lisbonne.

COMITES / SOUS-COMITES / COMMISSIONS

REUNION ANNUELLE DU COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME (CIRM)

Dublin, Irlande, 21-23 avril 2008

Le Comité International Radio-Maritime (CIRM) a tenu sa Conférence annuelle à Dublin, Irlande, du 21 au 23 avril 2008. Le CIRM est l'organe représentatif de l'industrie électronique maritime en ce qui concerne l'élaboration des règlements et des normes internationales. Il est reconnu par l'OHI en tant qu'organisation internationale non-gouvernementale. Le CIRM joue un rôle actif au sein du Comité de l'OHI sur les besoins hydrographiques et les systèmes d'information (CHRIS), et un certain nombre de ses membres participent également, en tant que collaborateurs experts, aux divers groupes de travail du CHRIS. Le capitaine de vaisseau WARD représentait l'OHI à cette réunion annuelle et y a présenté un compte rendu actualisé sur les questions et les activités de l'OHI d'intérêt pour les membres du CIRM.

Les sujets d'intérêt pour les Etats membres couverts au cours de la réunion comprenaient un rapport d'avancement sur les spécifications d'essai pour l'ECDIS révisées (CEI 61174), le concept de navigation électronique, les unités portables de navigation et les normes futures en matière d'interface pour tous les équipements de passerelle.

Le compte-rendu du CIRM portait sur les systèmes de communication, les systèmes de navigation et les systèmes de sécurité et un temps relativement significatif a été consacré aux progrès des systèmes d'identification et de suivi des navires à grande distance (LRIT) qui seront obligatoires sur l'ensemble des navires à compter de la fin de l'année.



Le CV. WARD pendant son discours.

SOUS-COMITE DE LA GEBCO SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)

21^e réunion, 19-22 mai 2008, île de Jeju, République de Corée

suivie du

3^e SYMPOSIUM SUR L'APPLICATION DES DONNEES GEOPHYSIQUES MARINES ET LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

23-24 mai 2008

L'Institut de recherche océanographique national (NORI) de la République de Corée a organisé la 21^e réunion du sous-comité OHI-COI de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) sur l'île de Jeju, du 19 au 22 mai 2008. La réunion était présidée par le Dr. Hans Werner SCHENKE (Allemagne) en présence de 23 participants d'Argentine, du Brésil, d'Allemagne, de Hongrie, d'Inde, du Japon, de la République de Corée, du Mexique, de la Nouvelle-Zélande, de Russie, des USA et du BHI. Les participants incluaient 9 des 11 membres actuels du SCUFN, plus le secrétaire (BHI). Un discours de bienvenue a été prononcé par M. Ye Jong WOO, directeur du NORI et président du comité coréen sur les noms géographiques maritimes. La réunion a accueilli Mme Ksenia DOBROLYUBOVA (Institut de géologie de l'Académie russe des sciences) en tant que nouveau membre nommé par la COI.

Au total, la réunion a examiné 48 noms dont 29 étaient de nouvelles propositions de noms reçues au BHI, en tant que secrétariat du SCUFN, d'Argentine, du Brésil, du Japon, de la République de Corée et de la Russie. Après un examen minutieux de chaque proposition, y compris des données hydrographiques/bathymétriques d'appui et de la raison qui a présidé au choix du nom, la réunion a en fin de compte accepté 33 nouveaux noms en vue de leur inclusion dans l'Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO dont la tenue à jour est assurée au BHI. Par ailleurs, 9 noms/éléments seront placés dans une section « réservée » de l'Index, dans l'attente d'éclaircissements supplémentaires/ de documentation d'appui ou d'une soumission d'un autre nom. Il s'ensuit qu'un nouvel Index de la GEBCO sera produit en tant que fichier Excel, pour utilisation dans le cadre de la GEBCO et des produits IBC, et par les Etats membres lorsque de nouvelles éditions des cartes INT / ENC seront préparées.

La réunion a révisé et approuvé la partie anglaise d'une nouvelle 4^e édition de la publication OHI-COI B-6 « Normalisation des noms des formes du relief sous-marin ». La nouvelle édition tient compte du mandat révisé et des nouvelles règles de procédure du SCUFN, qui ont été récemment approuvés par les Etats membres. La réunion a également approuvé la soumission des projets de version de la B-6 dans les langues suivantes : A/Français, A/Espagnol, A/Russe, A/Japonais et A/Coréen. La partie non anglaise de chaque version bilingue sera actualisée afin de tenir compte des changements approuvés lors de la réunion. Il est prévu que ces cinq versions bilingues de la B-6, 4^e édition, seront publiées simultanément.

Les autres points traités par la réunion ont compris :

- L'examen du formulaire OHI-COI de propositions de noms pour les formes du relief sous-marin, en vue de son amélioration, de sa modernisation et de son harmonisation avec le formulaire utilisé par l'ACUF (comité consultatif sur les formes du relief sous-marin de l'US Board of Geographic Names). Un nouveau formulaire a donc été approuvé;
- L'examen des rapports sur l'Index de la GEBCO par le BODC (British Oceanographic Data Centre) et l'Alfred Wegener Institute (AWI) allemand, et des propositions visant à améliorer l'Index. Ceci débouchera notamment sur des corrections de l'Index et sur des positions supplémentaires d'un certain nombre d'éléments dans l'Index, afin de mieux définir leur forme et leur étendue;
- La prise en compte d'un rapport sur l'examen de 73 monts sous-marins « sans noms » dans l'océan Pacifique central, qui ont été identifiés à partir de l'Atlas numérique de la GEBCO. L'étude a été conduite par un membre du SCUFN, M. Walter REYNOSO-PERALTA (Argentine), à partir des derniers meilleurs éléments de bathymétrie. Il est apparu que des noms avaient déjà été attribués à 5 monts sous-marins et que 9 monts n'existaient pas.

A la suite de l'invitation faite par le Service hydrographique français (SHOM), la réunion SCUFN 2009 aura lieu à Brest, France.

Le 3e Symposium sur l'application des données géophysiques marines et des noms pour les formes du relief sous-marin, organisé par l'Association cartographique coréenne et sponsorisé par le NORI, s'est déroulé au même endroit, le 23 mai 2008. Différents articles dont la plupart concernaient l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin, ont été présentés à cette occasion. Celui-ci a compris l'examen des similitudes et des différences dans les procédures SCUFN et ACUF, et une méthode de détermination des limites maritimes dans l'océan austral, à partir de la bathymétrie existante. Des détails supplémentaires sur le symposium peuvent être obtenus à :

<http://geo.khu.ac.kr/marinesympo>

On ne manquera pas de retenir que la réunion du SCUFN et le symposium ont été organisés de manière remarquable par le NORI et le Prof. Sung Jae CHOO (Université Kyunghee, Séoul).



Les participants de la réunion.

CONFÉRENCES / SÉMINAIRES

CONFÉRENCE HYDROGRAPHIQUE CANADIENNE 2008

Victoria, Canada, 4-8 mai 2008

La Conférence hydrographique canadienne s'est tenue à Victoria, Canada, du 4 au 8 mai 2008 ainsi que la Conférence nationale des arpenteurs-géomètres qui lui était concomitante. Cet événement bipartite qui avait pour thème "Réunir terre et mer" était organisé par l'Association hydrographique du Canada et l'Association des arpenteurs des Terres du Canada.

La Conférence a couvert un large éventail de questions hydrographiques. Le CV WARD a, au nom de l'OHI, présenté un article complet sur le développement et les perspectives de la nouvelle norme de l'OHI pour les données géospatiales (S-100). L'article en question a été très bien reçu, et a fait l'objet de commentaires très favorables sur la manière dont la norme évoluait et sur le fait que de gros efforts avaient été réalisés pour permettre à l'ensemble des parties prenantes potentielles de contribuer à son développement mais aussi à sa tenue à jour et à son futur élargissement. Un exemplaire de l'article a été posté sur le site web de l'OHI, à l'adresse suivante : http://www.iho.int/COMMITTEES/CHRIS/TSMAD/tsmadintro.htm#S-100_IP



Le bâtiment hydrographique de la NOAA RAINIER était ouvert aux visiteurs tout au long de la Conférence ainsi que d'autres bâtiments.

INFORMATION PRESENTANT UN INTERET

VISITE DE LA "MARITIME SAFETY COMPANY" DU VIET NAM PAR LE PRESIDENT DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ASIE ORIENTALE

24 – 25 avril 2008

1. Le Viet Nam souhaite devenir membre de l'organisation hydrographique internationale de manière à mieux faire face à ses obligations en matière de cartographie marine et d'hydrographie et à promouvoir la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin.
2. A cet effet, M. Parry OEI, Président de la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) et M. K.C. NG, Hydrographe de Hong Kong (Chine) ont rendu une visite officielle à la "Maritime Safety Company 1 (MSC-1) à Haiphong en avril 2008 afin d'encourager le Viet Nam à devenir membre de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et, par la suite, membre de la CHAO. Quelques-unes des plus importantes routes maritimes de la région traversent les eaux vietnamiennes. Cette visite a souligné l'importance que la CHAO porte à l'élargissement de sa composition en invitant des non-membres à travailler plus étroitement en coopération avec elle.
3. Au cours de la visite, M. Luu VAN GUANG, Directeur général de la MSC-1, a informé les représentants de la CHAO que le Viet Nam est en train d'élaborer des capacités de production pour les ENC et prévoit de commencer à utiliser le sonar multifaisceaux.
4. La visite a été un grand succès surtout en raison du fait que le Viet Nam a reconnu les avantages qu'il y aurait à devenir membre de l'OHI et de la CHAO, ce qui inclut l'accès aux programmes de formation et aux travaux en cours du groupe de travail de la CHAO en vue d'harmoniser les données ENC des Etats membres, et également la mise en œuvre d'un projet de levés conjoints proposé dans la mer de Chine méridionale.
5. Dans le cadre du suivi de cette visite, le Viet Nam a envoyé quatre représentants des MSC1 et 2 participer au cours de formation de la CHAO sur l'assurance-qualité des levés multifaisceaux et le traitement des données, qui a été dispensé du 16 au 19 juin 2008 à Singapour. Cette participation a été complétée par une délégation de haut niveau conduite par les directeurs généraux des MSC 1 et 2, M Luu VAN GUANG et M. Pham DINH VAN, respectivement.



M. Parry Oei et M. Luu Van Quang, Directeur général, MSC 1

AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE

Comité directeur du Projet

Kuala Lumpur, Malaisie, 3-5 juin 2008

La réunion du Comité directeur du Projet (PSC) de démonstration d'autoroute maritime électronique (MEH) des détroits de Malacca et de Singapour s'est tenue à Kuala Lumpur, Malaisie, du 3 au 5 juin. Environ 40 délégués, représentant l'OMI, l'OHI, la Banque mondiale, l'ICS, l'Association malaisienne des propriétaires de navires, la République de Corée et les trois Etats côtiers – Indonésie, Malaisie et Singapour, y ont participé.

Le Projet de démonstration d'autoroute maritime électronique est financé par le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et il est soutenu par l'OMI, qui gère le Projet. Un soutien financier supplémentaire est fourni par la République de Corée. Les trois Etats côtiers – Indonésie, Malaisie et Singapour - procurent un appui pratique et une contribution en vue d'assurer la mise en oeuvre du Projet. L'OHI est représentée par le BHI et délivre des avis techniques concernant les aspects hydrographiques du Projet. Le BHI est représenté par le capitaine de vaisseau WARD.

Ce projet de démonstration vise à fournir un exemple pratique dans les détroits de Malacca et Singapour du potentiel de réseaux numériques d'information pouvant produire des renseignements d'ordre environnemental ou connexes en temps réel, à la fois aux navigateurs qui transitent dans les détroits et aux autres agences et parties intéressées. Le projet comprend des levés hydrographiques de qualité de certaines zones de profondeur les plus critiques des détroits, la mise au point d'un ECDIS compatible avec les couches d'information maritime (MIO), la création d'un centre de données unifié pour produire des informations et des mises à jour en temps réel, et la réalisation d'un certain nombre de stations de gestion du milieu marin équipées d'échelles de marées et de courantomètres.

La démonstration vise à montrer comment les autorités pertinentes peuvent accéder aux données environnementales relatives aux détroits, telles que la nature et l'étendue des zones vulnérables du point de vue de l'environnement, grâce à l'utilisation d'une base de données commune; comment des instructions de trafic maritime, nouvelles ou révisées, ou des zones interdites peuvent être diffusées aux navires prenant part à la démonstration et comment les navigateurs pourront recevoir d'autres informations environnementales telles que les marées, les courants de marée, les conditions maritimes et le vent, dans les ECDIS via les couches d'information maritime (MIO). L'Association internationale des armateurs indépendants de pétroliers (INTERTANKO) et la Chambre internationale de la Marine marchande (ICS) soutiennent également le projet et mettront à disposition un ensemble de navires pour les essais et la phase de démonstration.

La réunion du Comité directeur du Projet avait pour tâches principales la révision des contrats et des conditions envisagées en ce qui concerne les levés hydrographiques, les tâches concernant les MIO et les prescriptions relatives à l'infrastructure des technologies de l'information. En conséquence, il est prévu que les levés hydrographiques débuteront en septembre 2008 et la mise au point des MOI plus tard fin 2008 ou début 2009.



Les conseillers hydrographiques au Comité directeur du Projet d'autoroute maritime électronique et le Président de la réunion (de gauche à droite) : CV MAGHONI (JANHIDROS, Indonésie), CV ZAAIM (Centre hydrographique national, Malaisie), CV WARD (BHI), CV AHMAD, Directeur-Général du Département maritime de la Péninsule de Malaisie (Président), CV SAHAK (Hydrographe de Malaisie), M. OEI (Hydrographe de Singapour) et M. Low (Département hydrographique de Singapour)

XXXIe REUNION DU TRAITE CONSULTATIF SUR L'ANTARCTIQUE (ATCM)

1er - 13 juin 2008, Kiev, Ukraine.

La XXXIe réunion du Traité consultatif sur l'Antarctique a eu lieu du 1er au 13 juin à Kiev, Ukraine. A cette occasion, un comité (le CEP ou comité de la protection de l'environnement) et trois groupes de travail ont été créés : le groupe de travail juridique et institutionnel, le groupe de travail sur le tourisme et les activités non gouvernementales et le groupe de travail sur les questions opérationnelles. Un séminaire de deux heures a également été organisé par l'OHI et la CHA, sur l'« Importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique ».

Des représentants de 36 pays et de 8 organisations internationales y ont participé et ont examiné 56 documents de travail (WP) et 126 notes d'information (IP) soumises par différents pays et organisations internationales, ainsi que 12 documents présentés par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

Le Dr. Valery LYTUVNOVIK, directeur du Centre antarctique national ukrainien a ouvert la réunion. Les discours liminaires envoyés par le président ukrainien et par le ministre des Affaires Etrangères ont été lus. M. Serhiy KOMISARENKO, Ukraine, a été nommé président de la XXXIe RCTA. Le gouvernement de la Principauté de Monaco a annoncé qu'il venait de signer le Traité, ce qui fait de lui le dernier pays à avoir accédé au Traité. L'OHI était représentée par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA qui a participé à la réunion du 2 au 10 juin.

Parmi les documents présentés, les suivants concernent tout particulièrement les objectifs de l'OHI. Le WP et and le document d'information énumérés peuvent être consultés sur la page web suivante : www.atcm2008.gov.ua .

- a) IP5 "Report by the IHO on Cooperation in Hydrographic Surveying and Charting of Antarctic Waters" (Rapport de l'OHI sur la coopération en matière de levés hydrographique et de représentation cartographique des eaux antarctiques)
- b) IP8 " Rules governing ships in the Antarctic" (Règles régissant les navires dans l'Antarctique) présenté par le Chili.
- c) IP41 "A decade of Antarctic tourism: status, change and actions needed" (Une décennie du tourisme dans l'Antarctique : statut, changement et mesures nécessaires) présenté par l'ASOC.
- d) IP58 "Antarctic Shipping", (navigation dans l'Antarctique) soumis par l'ASOC.
- e) IP61 "Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its protocol in accordance with Recommendation XIII-2" (Rapport du gouvernement dépositaire du Traité sur l'Antarctique et son Protocole, conformément à la Recommandation XIII-2) présenté par les USA.
- f) IP62 "Antarctic Climate Change and the Environment: A Progress Report"(Changement climatique dans l'Antarctique et environnement : rapport sur la situation) présenté par le SCAR.
- g) IP74 "SCAR Annual Report 2007-2008"(Rapport annuel du SCAR 2007-2008) présenté par le SCAR.
- h) IP81 "Summary Report and outcome of IAATO's Marine Committee Meeting on Vessel Operations, Safety and Related Issues" (compte rendu et résultat de la réunion du comité maritime de l'IAATO sur les opérations et la sécurité des navires et les questions connexes), présenté par l'IAATO.
- i) IP82 "Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Use and Site Guidelines" (mise à jour de l'utilisation du site de débarquement dans la péninsule Antarctique et directives relatives au site), présenté par l'IAATO.
- j) IP85 "IAATO Overview of Antarctic Tourism for 2007-2008 Antarctic Season and Preliminary Estimates for 2008-2009 Antarctic Season" (Aperçu de l'IAATO sur le tourisme antarctique pour la saison antarctique 2007-2008 et estimations préliminaire pour la saison antarctique 2008-2009) présenté par l'IAATO.
- k) IP99 " Search and Rescue in the Antarctic" (Recherche et sauvetage dans l'Antarctique) présenté par le COMNAP.
- l) IP 120 " Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition" (Rapport de la coalition de l'Antarctique et de l'océan austral) présenté par l'ASOC.

- m) IP 127 " COMNAP Report to ATCM XXXI" (Rapport COMNAP à la XXXIe RCTA) présenté par le COMNAP.
- n) WP36 "Report on the Intersessional Contact Group on Issues Concerning Passenger Ships Operating in Antarctic Waters" (Rapport sur le groupe de contact intersession chargé des questions liées aux opérations des navires à passagers dans les eaux antarctiques) présenté par la Norvège.
- o) WP38 "Improving hydrographic surveying and charting to support safety of navigation and environmental protection in the Antarctic region" (Amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie à l'appui de la sécurité de la navigation et de la protection environnementale dans la région antarctique), présenté par le RU et par l'Australie.
- p) WP48 " Cinquante ans après l'entrée en vigueur du Traité sur l'Antarctique : planification de la XXXIIe RCTA (Baltimore, 2009)" présenté par les USA.
- q) WP51 " Developing a Strategic Vision of Antarctic Tourism for the next Decade " (Développement d'une vision stratégique du tourisme antarctique pour la prochaine décennie) présenté par le RU.

Une réunion très fructueuse a eu lieu avec Mme Denise LANDAU, Secrétaire général de l'IAATO, Antoine GUICHARD (Secrétaire général du COMNAP) et Manuel CATALAN, président du groupe de travail du COMNAP sur les opérations des navires. Il a été convenu qu'en 2009 et 2010 des séminaires semblables devraient être organisés lorsque les assemblées générales du COMNAP et de l'IAATO seront organisées. Cette idée sera examinée plus en détail à la suite de la réunion prévue pour les deux organisations cette année.

La XXXe RCTA a accepté l'offre de l'OHI d'organiser un séminaire sur l'importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique lors de la XXXIe RCTA. Le séminaire a été ouvert par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (BHI), qui a expliqué quelle était la portée de cet événement. A l'occasion de ce séminaire, les présentations suivantes ont été faites :

- 1.- L'hydrographie dans l'Antarctique, de Ian MONCRIEFF, contre-amiral, directeur du Service hydrographique du Royaume-Uni, auparavant commandant du HMS Endurance (Patrouilleur de la Marine royale dans l'Antarctique) et ancien commandant des Forces britanniques dans l'Atlantique Sud.
- 2.- L'hydrographie et sa contribution à la protection du milieu marin dans les eaux antarctiques, de Manuel CATALAN contre-amiral de la Marine espagnole, scientifique, secrétaire technique du comité polaire espagnol et président de SHIPOPS. (Présentation en tant qu'expert non institutionnel).
- 3.- L'hydrographie et sa contribution aux sciences antarctiques, par le Dr. Hans-Werner SCHENKE, de l'Alfred Wegener Institute pour la recherche marine polaire, représentant de l'Allemagne, CO/OHI de la GEBSCO, SCAR à la CHA, président du SCUFN et de l'IBCSO.
- 4.- L'Etat de l'hydrographie et de la cartographie dans l'Antarctique, par Yves GUILLAM, Ingénieur en chef des études et techniques d'armement, Direction de la stratégie, de la planification et des relations extérieures, SHOM.
- 5.- Initiatives concrètes visant à améliorer l'hydrographie et la cartographie marine dans l'Antarctique, par Rod NAIRN, Capitaine de vaisseau de la Marine australienne, Directeur du Service hydrographique australien, Vice-président de la CHA.

Plus de 300 personnes ont participé au séminaire prévu à l'ordre du jour du RCTA, et aucune autre activité n'a eu lieu simultanément. Cet événement a été perçu comme une bonne contribution de l'OHI/la CHA au système du Traité sur l'Antarctique et a permis de faire davantage prendre conscience de l'importance de l'hydrographie et d'encourager le large soutien du WP 38 et à sa proposition de résolution qui recommande que les gouvernements :

1. *encouragent les navires de leurs programmes nationaux et d'autres navires, selon qu'il convient, à collecter les données hydrographiques et bathymétriques sur tous les voyages, autant que possible ;*
2. *coopérer avec la CHA afin d'améliorer les levés hydrographiques et la cartographie dans la région antarctique, et œuvrer afin de :*

- a. clarifier avec la CHA les besoins en matière de collecte de données hydrographiques de qualité suffisante pour être utilisées dans le développement des cartes électroniques de navigation et,
 - b. identifier des domaines de priorité pour la collecte de données hydrographiques et bathymétriques supplémentaires,
3. envoient toutes les données hydrographiques et bathymétriques sur l'Antarctique recueillies au producteur de cartes internationales concerné pour que des mesures appropriées soient prises en matière de cartographie ;
 4. s'efforcent de trouver des ressources supplémentaires en vue d'améliorer les levés hydrographiques et la cartographie dans la région antarctique.

Il a été décidé d'inviter l'OHI à rendre compte de la progression des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans l'Antarctique, lors de la XXXI^e RCTA qui se déroulera à Baltimore, USA, du 6 au 17 avril 2009. Cette réunion coïncidera avec le 50^e anniversaire du Traité sur l'Antarctique.

Il importe de noter que la RCTA a approuvé une résolution très importante qui concerne l'importance des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans l'Antarctique et qu'elle a adopté le rapport de l'OHI. Les activités de l'OHI dans l'Antarctique sont bien connues et leur importance est appréciée. La CHA a apporté une précieuse contribution aux objectifs de l'OHI en organisant ce séminaire et l'on envisagera d'organiser des événements similaires à l'occasion des rencontres du COMNAP et de l'IAATO en 2009 et 2010, respectivement.



Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI et président de la CHA, lors de la XXXI^e RCTA à, Kiev, Ukraine, en juin 2008.

JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE – CELEBRATIONS A LISBONNE

Lisbonne, 24 juin 2008

L'Organisation hydrographique internationale, représentée par le vice-président de la Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN), l'ingénieur général de l'armement Gilles BESSERO (France), a célébré la Journée mondiale de l'hydrographie à l'agence de la sécurité maritime européenne (EMSA) le 24 juin 2008. Cet événement a constitué une excellente occasion d'informer les autorités, le personnel de l'EMSA, le public et les media des activités des Services hydrographiques nationaux et de souligner l'importance du renforcement des capacités, en tant qu'outil vital pour aider l'OHI à mener à bien sa mission et ses objectifs. Une démonstration a été faite par le personnel de l'EMSA et de PRIMAR sur un Service de cartographie en ligne (WMS) ENC à l'appui de la sécurité de la navigation. La veille, le personnel du Service hydrographique portugais (IHPT) avait assuré une visite et une présentation très complètes du Service hydrographique portugais, suivies d'une réception.



Le vice-amiral José Augusto DE BRITO explique le rôle de l'IHPT au président du BHI ainsi qu'à d'autres invités, à l'occasion de la Journée mondiale de l'hydrographie au Portugal

AUTRES ORGANES

84^e SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI (MSC)

Siège de l'OMI, Londres, 7-16 mai 2008.

La 84^e session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC) s'est tenu du 7 au 16 mai, dans les locaux récemment remis en état du Siège de l'OMI à Londres. L'OHI était représenté par le Président, le VA A. MARATOS et par le CC. S. SHIPMAN (ATH).

Le rapport du Comité COMSAR12, COMSAR12/15, qui est disponible sur le site web de l'OHI n'a pas été abordé du fait de la proximité des deux réunions. Il sera examiné au cours de la 85^e session du Comité de la sécurité maritime (MSC 85) en novembre / décembre 2008. Les questions urgentes résultant de la 53^e session du Sous-Comité de la sécurité de la navigation (NAV 53) ont été examinées lors du MSC 83 en octobre 2007 et seules les questions pendantes ont été discutées à la 84^e session.

Une fois qu'il aura été publié, le rapport complet de la 84^e session du Comité de la sécurité maritime, MSC84/24, sera disponible sur le site web de l'OHI.

58^e REUNION DU COMITE DE LA COOPERATION TECHNIQUE DE L'OMI (TC58)

Siège de l'OMI, Londres, 10-12 juin 2008

La 58^e session du Comité de la coopération technique de l'OMI (TC58) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 10 au 12 juin 2008. L'OHI était représentée par Steve SHIPMAN (ATH).

Les délégations ont souhaité la bienvenue à Mme. M. N. MBANEFO, en sa nouvelle qualité de directrice de la division de la coopération technique et de secrétaire du TC58. Le Comité a examiné le rapport du Programme intégré de coopération technique (PICT) pour la période 2006-2007 et a discuté du financement à long terme du PICT. Le Comité a également examiné le rapport d'un consultant intitulé « Evaluation de l'impact des activités de coopération technique de 2004 à 2007 ».

Un rapport sur 20 ans d'activité du programme de l'OMI sur le rôle des femmes dans le développement (WID) a également été reçu ainsi qu'un rapport sur le développement institutionnel et les bourses à l'Université maritime mondiale (Suède) et à l'Institut de droit maritime international (Malte). La délégation italienne a annoncé qu'il était prévu que l'Académie maritime internationale rouvre ses portes fin 2008, soit à Trieste, soit à Gênes.

Au titre du point de l'ordre du jour 9 "Travaux des autres organes et organisations", (TC58/9/1), l'OHI a rendu compte de ses activités en matière de renforcement des capacités. Ce rapport a été très bien accueilli et quelque 13 délégations ont fait part de leur soutien aux travaux de l'OHI en matière de renforcement des capacités.

Le Comité a réélu M. Ben OWUSU-MENSAH (Ghana) en tant que président pour 2009 et a élu le contre-amiral OLIMBO (Italie) en tant que vice-président pour 2009. La 59^e session du TCC se tiendra en juin 2009 (dates à déterminer). Le rapport complet du TC58 (TC58/13) sera disponible sur le site web de l'OHI dès qu'il aura été publié par l'OMI.

SEMAINE DE TRAVAIL DE LA FIG

Stockholm, Suède, du 14 au 19 juin 2008.

La Fédération internationale des géomètres (FIG) a organisé sa semaine de travail annuelle, WW2008, intitulée "Integrating Generations" à Stockholm, Suède, du 14 au 19 juin 2008. L'OHI y était représentée par Steve SHIPMAN (ATH). M. Svante ASTERMO, ancien directeur du Service hydrographique suédois et président du Comité consultatif FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence était président du Comité d'organisation et directeur de la Conférence. La semaine de travail 2008 qui a été organisée conjointement avec un séminaire du programme des Nations Unies pour les établissements humains a vu la participation de presque 1000 délégués de 95

pays. Lors de la Cérémonie d'ouverture des discours ont été faits par M. Andreas CARLGREN, Ministre suédois de l'environnement et du climat, par le Dr Anna TIBAIJUKA, directrice générale du programme des Nations Unies pour les établissements humains, par le Dr Ashraf GHANI, président de l' « Institute of State Effectiveness » d'Afghanistan et par le professeur Stig ENEMARK, Président de la FIG.

La Commission 4 « Hydrographie » a organisé sa réunion annuelle qui a donné l'occasion à M. Gordon JOHNSTON, actuel président du Comité consultatif FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence, de rendre compte des conclusions de l'Assemblée générale de 2008. Steve SHIPMAN a fait un rapport sur la question récente de la 5e Edition de la publication S-44 de l'OHI. Deux groupes de travail de la Commission 4 ont rendu compte des activités relatives à un « cadastre maritime » et à la « promotion des bénéfices économiques de l'hydrographie ». Il a été convenu que ce GT préparerait une brochure sur les « bénéfices économiques retirés de l'hydrographie » pour publication lors du prochain Congrès de la FIG. Le BHI contribuera à la préparation de cette brochure. Des détails supplémentaires et un rapport complet vont être mis à disposition sur le site Web de l'OHI (www.fig.net). La commission 4 a organisé 3 sessions sur l'administration de la zone côtière, sur la gestion des informations hydrographiques et sur les levés hydrographiques en pratique. Tous les articles présentés sont disponibles sur le site Web de la FIG. La commission 4 a également organisé une visite intéressante du Service de trafic maritime pour la région orientale, au sein de l'administration maritime suédoise, sous la conduite de M. Ulf OLSSON, membre suédois du groupe de travail qui a produit la 5e Edition de la S-44.

La semaine de travail 2099 de la FIG, intitulée « Surveyors Key Role in Accelerated Development » aura lieu à Eilat, Israël, du 3 au 8 mai 2009 et le Congrès international de la FIG pour 2010 à Sydney, Australie du 11 au 16 avril 2010. La 7^e Conférence régionale de la FIG intitulée « Spatial Data Serving People » se déroulera à Hanoi, Viet Nam du 19 au 22 octobre 2009.

54^e SESSION DU SOUS-COMITE DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION DE L'OMI

Siège de l'OMI, Londres, 30 juin – 4 juillet 2008

La 54^e session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV) de l'OMI s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres, du 30 juin au 4 juillet 2008. L'OHI était représentée par le Vice-Amiral MARATOS, Président, le capitaine de vaisseau WARD, Directeur et le CC SHIPMAN, Adjoint technique (Hydrographie) et de nombreux chefs et représentants des Services hydrographiques ont également participé à la réunion. L'ordre du jour du sous-comité était très chargé et, à ce titre, :

- L'organisation du trafic maritime, comptes rendus de navires et questions connexes;
- Les amendements aux Dispositions générales relatives à l'organisation du trafic maritime;
- L'élaboration d'une stratégie en matière de navigation électronique; et
- L'élaboration des prescriptions relatives à l'emport d'ECDIS

ont été tout particulièrement d'intérêt. Les documents pertinents sont disponibles sur le site web de l'OHI (www.iho.int > INT Organizations > IMO).

Le sous-comité a décidé de proposer qu'une prescription obligatoire d'emport pour l'ECDIS soit échelonnée entre 2012 et 2018 selon la classe du navire et le tonnage. Une exemption pour les navires qui doivent être retirés du service dans les deux années qui suivront la date d'application pertinente a également été convenue. Un projet d'amendements à la Règle 19 du Chapitre V de la Convention SOLAS et une circulaire/SN intitulée : « Conseils pour le passage de la navigation avec des cartes papier à la navigation avec l'ECDIS » ont été préparés. Le sous-comité a adopté la définition suivante eu égard à la « couverture appropriée en ENC » : « *Par disponibilité suffisante des ENC on entend une disponibilité équivalant à la meilleure couverture disponible avec des cartes papier provenant soit d'un service hydrographique assurant une couverture mondiale soit du service hydrographique de l'Etat côtier* ».

Les recommandations du sous-comité vont maintenant être présentées au Comité de la sécurité maritime (MSC) pour adoption.

Le sous-comité a finalisé un projet de stratégie concernant la navigation électronique pour examen par le MSC. Le sous-comité a également demandé d'inclure au programme de travail un point sur l' « Elaboration d'un plan de mise en œuvre d'une stratégie en matière de navigation électronique » pour la période 2009-2012. L'ECDIS et la disponibilité des ENC sont des éléments importants de la stratégie et il a été demandé à l'OHI de continuer à fournir au sous-comité les mises à jour annuelles sur la disponibilité des ENC et les activités en matière de renforcement des capacités en ce qui concerne la fourniture des ENC dans les eaux des Etats en développement et des petits Etats insulaires en développement.

Le sous-comité a approuvé 7 dispositions nouvelles / révisées de séparation du trafic maritime, 5 autres mesures d'organisation du trafic maritime et 2 systèmes nouveaux/modifiés de comptes rendus obligatoires de navires qui vont être présentés au MSC pour adoption à sa 85^e session en novembre 2008.

Suite à une proposition de la Norvège, du Royaume-Uni et de l'OHI, le sous-comité a approuvé une modification des dispositions générales sur le trafic maritime (résolution A.572(14) telle que modifiée) afin d'aligner la symbologie utilisée en matière de voies de circulation archipélagiques et de limites des systèmes de séparation du trafic avec celle actuellement incluse dans la publication M-4 de l'OHI. Ces modifications seront présentées au MSC pour adoption et approbation de l'Assemblée.

L'OHI a informé le sous-comité, dans le document NAV54/INF.6 de l'adoption des normes et spécifications révisées, à savoir : la 5^e édition de la S-44; l'annexe A à l'Appendice 2 à l'édition 3.4 de la S-52 A; et l'édition 1.1 de la S-63, dont il est fait référence dans les résolutions de l'OMI.

Il est prévu que la 55^e session du sous-comité de la sécurité de la navigation se tiendra du 27 au 31 juillet 2009.



Le CV WARD, le VA MARATHOS et le CC SHIPMAN pendant la présentation.



XLI^e CONSEIL EXECUTIF DE LA COI

24 juin – 1^{er} juillet 2008, Paris, France.

Le XLI (41^e) Conseil exécutif (CE) de la COI s'est réuni du 24 juin au 1^{er} juillet 2008 à Paris, France, pour examiner les progrès et adopter les résolutions relatives aux programmes de la COI. Quarante Etats membres sur 136 ont un siège au Conseil. Les chefs des Services hydrographiques des Etats membres suivants étaient également présents : Brésil, Canada, Chili, Allemagne et Turquie. Les autres délégations comprenaient des hydrographes et/ou des océanographes des Etats membres de l'OHI, tels que l'Argentine, la Colombie, l'Equateur, la France, le Pérou et le Venezuela. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA représentait l'OHI.

Au cours de la cérémonie d'ouverture, le directeur-général de l'UNESCO, M. Koichiro MATSUURA, et le Lic. Javier VALLADARES, président de la COI se sont adressés au Conseil exécutif de la COI pour y souligner la décision de l'UNESCO d'accroître les ressources de la COI pour la période 2008-2009 d'un montant de US\$ 500.000; les progrès réalisés en ce qui concerne l'élaboration d'un système régional d'alerte aux tsunamis ; le soutien apporté dans la détermination des limites extérieures du plateau continental des Etats membres ainsi que le 50^e anniversaire de la COI, en 2010. Le Président de la COI a insisté sur l'importance de la coopération avec l'OHI dans le domaine du renforcement des capacités et a souhaité que la COI participe activement à la réunion de coordination sur le renforcement des capacités de l'OHI et de l'OMI prévue au mois d'octobre 2008 à l'UNESCO, à Paris.

Suite à la présentation du rapport du Secrétaire général de la COI, le Dr. Patricio BERNAL, le représentant de l'OHI a demandé la parole pour mettre en évidence les activités menées actuellement en coopération par la COI et l'OHI dans le cadre de l'actuel protocole d'accord, particulièrement en ce qui concerne la coopération dans le domaine des tsunamis, où la bathymétrie joue un rôle essentiel. L'OHI a confirmé qu'elle était prête à coopérer pleinement avec la COI en ce qui concerne l'élaboration de cartes des zones inondables et des activités bathymétriques côtières connexes prescrites dans les régions, en particulier dans l'océan Indien.

Un des points importants de l'ordre du jour en ce qui concerne l'OHI a été la Carte bathymétrique générale des Océans – car le nouveau mandat et les règles de procédure concernant le Comité directeur de la GEBCO, et ses deux sous-comités devaient y être examinés. Le président du Comité directeur de la GEBCO, M. David MONAHAN, a présenté ce point. Le représentant de l'OHI a expliqué la procédure suivie pour aboutir aux textes définitifs et a informé le CE de la COI que les Etats membres de l'OHI les avaient approuvés en mars 2008. Le CV GORZIGLIA a relevé qu'en dépit de ces textes récemment mis à jour, l'efficacité et l'utilité de la GEBCO continuerait à dépendre du soutien fourni par les deux organisations qui la parrainent, la COI et l'OHI. Des Etats membres de la COI ont exprimé des commentaires positifs sur le nouveau mandat et les nouvelles règles de procédure et le Conseil exécutif a approuvé les textes révisés concernant le Comité de la GEBCO et ses deux sous-comité. La Chine a fait part de sa volonté de mettre à disposition un représentant de la COI en vue de combler une vacance au sein du sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN).

Finalement, et suite aux comptes rendus de plusieurs systèmes régionaux d'alerte aux tsunamis, le représentant de l'OHI a mis en lumière l'importance déterminante d'une bathymétrie précise dans le but de contribuer à la modélisation des tsunamis et à leur fonctionnement, ainsi qu'à l'importance de la prise de conscience du public, et il a recommandé, qu'au niveau régional, il soit possible que les systèmes d'alerte aux tsunamis établissent des contacts avec les commissions hydrographiques régionales de l'OHI pour obtenir les données bathymétriques disponibles dans le but d'appuyer les travaux de la communauté relatifs aux tsunamis. Le représentant de l'OHI a également demandé au CE de la COI d'examiner la possibilité de conserver le programme de cartographie océanique en cours, qui comprend à la fois la GEBCO et les projets régionaux de cartes bathymétriques internationales, et de le financer convenablement.

La contribution de l'OHI a été très appréciée par le président de la COI et les participants au Conseil exécutif.

NOUVEAUX HYDROGRAPHES



NOUVEL HYDROGRAPHE AU SERVICE HYDROGRAPHIQUE NORVEGIEN

[depuis le 20 février 2008]

Le CV Gerry LARSSON-FEDDE est né le 23 avril 1966 à Bergen, Norvège. Il a été engagé comme matelot deux années durant, a étudié à l'Académie maritime et à l'école des officiers mariniers, puis a rejoint l'Académie navale de Bergen, Norvège en 1988. Il en est sorti diplômé en 1991 avec le grade de sous-lieutenant.

De 1991 à 1997, il a fait l'objet de plusieurs affectations au sein de la Marine

norvégienne, les deux dernières années en tant que commandant de patrouilleurs rapides.

En 1997, il a quitté la marine norvégienne pour collaborer en tant qu'apprenti pilote au sein de l'Administration côtière norvégienne et, au cours des trois dernières années, en tant que pilote sur la côte septentrionale de Norvège. Durant cette période, il a également entrepris un projet destiné aux pilotes, sur l'utilisation de l'ordinateur portable avec les cartes électroniques. Aujourd'hui, en Norvège et en Suède, tous les pilotes utilisent l'ordinateur portable avec les cartes électroniques.

Puis, en 2000, le CV Gerry LARSSON-FEDDE a rejoint les "Royal Caribbean Cruises" au sein desquelles il a occupé les fonctions d'officier principal, de commandant en second et d'officier d'Etat-major avant d'être nommé au poste de chef du service des audits et de la formation au siège des RCI à Miami ; près d'une année plus tard, il est devenu directeur des opérations marines. En 2004, il a repris la mer en tant que capitaine de vaisseau sur le "Mariner of the Seas" et, par la suite sur le "Voyager of the Seas", deux des plus grands navires de croisière au monde.

Depuis le 20 février 2008, il assume les fonctions de directeur général du Service hydrographique norvégien.

VISITES DU BHI

VISITE TECHNIQUE AU ROYAUME DE BAHREIN

4-6 mai 2008

En mai 2007, durant la XVII^e Conférence hydrographique internationale, le BHI a tenu une réunion avec la délégation du Royaume de Bahreïn au cours de laquelle la possibilité d'organiser des visites techniques à Bahreïn a été abordée. Cette tâche faisait partie du programme de travail de l'OHI pour 2008 et le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI, coordinateur de la CHZMR et chargé des questions relatives au renforcement des capacités (CB) a organisé une visite dans ce pays du 4 au 6 mai 2008.

L'autorité hydrographique de Bahreïn a été créée en 1978, en tant que section intégrée à la direction des levés du Ministère du logement. Le Royaume de Bahreïn est devenu membre de l'OHI en 1992. L'ancien bureau des levés hydrographiques (HSD), appelé aujourd'hui direction des levés hydrographiques (HSD), a été créé en 2004 dans le cadre du bureau de l'enregistrement foncier et des levés. Le chef du Bureau de l'enregistrement foncier et des levés est S. Exc. le Sheikh Salman BIN ABDULLA AL KHALIFA; le directeur général de l'hydrographie est M. Naji Sabt SALIM SABB; le chef adjoint du HSD est M. Khalid Abdulla AL-SAGER et le chef des levés maritimes est le CF (RDN) Ole GRAVGAARD. La mission du HSD est de mener à bien des levés hydrographiques, de publier des cartes marines papier et numériques et de préparer des publications nautiques pertinentes en soutien au navigateur.

L'objectif de la visite technique était d'évaluer et de hiérarchiser les demandes et les besoins, et également d'accroître la prise de conscience de l'importance de l'hydrographie ainsi que de sa contribution au développement. Tout au long des trois jours, des discussions approfondies ont été menées avec le directeur général de l'hydrographie, le chef adjoint du HSD et le chef des levés maritimes, eu égard aux ressources humaines, à la technologie et à l'infrastructure de l'organisation. Des insuffisances y ont été identifiées ainsi que des solutions éventuelles susceptibles d'être mises en oeuvre.

Afin d'accroître la prise de conscience de l'importance de l'hydrographie, une réunion avec les principales parties prenantes a été organisée par le HSD. Les représentants de l'unité centrale de planification (Ministère des travaux publics), de la planification urbaine (Ministère des municipalités et des questions agricoles), du bureau de l'enregistrement foncier et des levés, de la commission publique pour la protection des ressources marines, de l'organisation générale des ports maritimes, de la direction de la garde-côtière, de la marine royale bahreïnite, de la direction des levés hydrographiques, du service des aides à la navigation du Moyen-Orient (MENAS), des terminaux APM, de BAPCO et de l'Université de Bahreïn ont suivi la présentation de l'OHI.

Une visite spéciale a été rendue à l'organisation générale des ports maritimes et à la direction générale pour la protection des ressources marines afin de discuter en détail de certains sujets d'intérêt commun.

En conclusion de la visite, une réunion finale a eu lieu au cours de laquelle le CV GORZIGLIA a fourni un rapport verbal préliminaire sur la visite technique. Cette visite a été très appréciée dans le pays hôte, et les autorités ont décidé de commencer à mettre en oeuvre immédiatement certaines mesures en vue d'aider à résoudre le manque criant de personnel technique.



*Présentation du CV. GORZIGLIA
aux parties prenantes.*



Participants à la présentation de l'OHI.

VISITE TECHNIQUE EN ROUMANIE

8-10 juillet 2008

Un groupe d'experts mixte BHI-France¹ a effectué une visite technique en Roumanie, du 8 au 10 juillet 2008, afin d'évaluer les capacités hydrographiques roumaines et pour fournir des conseils aux autorités nationales compétentes en vue d'améliorer la collecte et la diffusion des renseignements de navigation, et pour faire progresser les questions hydrographiques par le biais de la coopération régionale. La visite était parrainée par la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) et financée par le Comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBC). La coordination locale a été assurée par le Service hydrographique roumain², avec le soutien de l'Ambassade française à Bucarest, et le groupe a eu l'opportunité de rencontrer les officiels de différents ministères et instituts à Bucarest et Constanta, ainsi que d'expliquer les bénéfices retirés d'informations hydrographiques de grande qualité.

A la suite de son évaluation, le groupe fera des suggestions sur la manière d'améliorer l'hydrographie en Roumanie, comme par exemple par le biais de cours de formation appropriés et/ou en formant un comité hydrographique national.



Réunion au Service hydrographique

¹ Service Hydrographique et Océanographique de la Marine (SHOM), Brest ;

² Maritime Hydrographic Directorate (MHD), Constanta;

VISITES AU BHI

VISITE DU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE CHILIEN AU BHI

20 juin 2008

Le 20 juin 2008, le capitaine de vaisseau Cristian SORO, Directeur du Service hydrographique chilien, a effectué une visite au BHI et a été reçu par le comité de direction avec lequel il a organisé une réunion de travail. Les principales questions discutées ont été les défis auxquels l'OHI est confrontée et les travaux entrepris par le BHI dans ce domaine. Le capitaine de vaisseau SORO a expliqué quelles étaient les principales activités en cours et le programme de développement du Service hydrographique et océanographique de la Marine chilienne (SHOA).

A l'occasion de la célébration de la journée mondiale de l'hydrographie (JMH), le capitaine de vaisseau SORO a présenté au comité de direction un document intéressant sur les travaux entrepris au SHOA intitulé « Indicateurs de performance pour une gestion plus efficace, plus dynamique et plus moderne » qui décrit l'expérience acquise par le SHOA dans le développement de ces outils très utiles pour l'optimisation des procédures de travail internes. Le comité de direction a remercié la capitaine de vaisseau SORO pour cette importante contribution et a félicité le SHOA pour les travaux réalisés et pour son souhait de partager cette expérience avec d'autres Services hydrographiques. Le document constitue une précieuse source d'informations pour le groupe de travail de l'OHI sur la planification stratégique qui s'occupe des « indicateurs de performance ».

Le capitaine de vaisseau SORO a été invité à signer le Livre des visiteurs et à participer à la réception que le BHI organise à l'occasion de la JMH. Il a ensuite rencontré le capitaine de vaisseau GORZIGLIA, directeur du BHI, pour discuter des différentes questions relatives à la CHPSE, au comité sur le renforcement des capacités et à l'entrée en vigueur de la nouvelle structure de l'OHI en janvier 2009.



CV Cristian SORO, Directeur du service hydrographique du Chili, avec le comité de direction.

VISITE DU BHI

11 juillet 2008

Le vendredi 11 juillet 2008, le capitaine de vaisseau Manabu SAKIYAMA, commandant du bâtiment « KOJIMA » de la garde côtière japonaise, a effectué une visite de courtoisie au BHI. Il était accompagné par un officier de navigation ainsi que par M. Juichi TAKAHARA et par M. Koji TAKAHASHI, respectivement ministre et premier secrétaire de l'Ambassade du Japon à Paris, (France). La délégation a été reçue par le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI.

Le "KOJIMA" est un navire école de la garde côtière japonaise qui peut accueillir plus de 50 élèves officiers en formation. Les élèves officiers ont également effectué une visite du BHI et le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a fait une présentation sur le rôle et les objectifs de l'OHI, sur l'importance de l'hydrographie pour la sécurité de la navigation, sur la protection de l'environnement marin ainsi que sur d'autres importantes activités connexes. Plusieurs élèves officiers ont posé des questions sur des sujets comme le rapport entre l'OHI et l'OMI et les mesures que l'OHI prend pour coordonner la production et la distribution des ENC, à travers le monde. Le CF Steve SHIPMAN (BHI) a également contribué à la présentation.

Une brève visite des installations du BHI a été faite et le capitaine de vaisseau SAKIYAMA a été impressionné par les travaux de coordination exécutés par le BHI. Enfin, le CV SAKIYAMA et le CV GORZIGLIA ont échangé les écussons de leurs unités respectives et le distingué visiteur a été invité à signer le Livre d'Or.



CC SHIPMAN et CV GORZIGLIA avec le personnel du bâtiment "KOJIMA" de la garde côtière japonaise.